



Edge

***d-control Edge* 200**

Výcvikový obojek pro psy

Elektronisches Trainingshalsband

Electronic training collar

Collar electrónico de adiestramiento

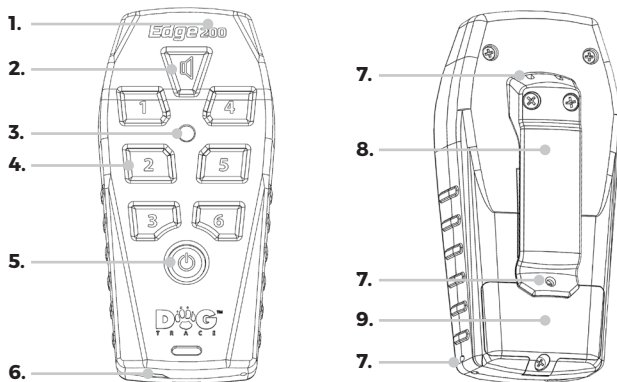
Collier électronique de dressage

Elektromos tréning nyakörv

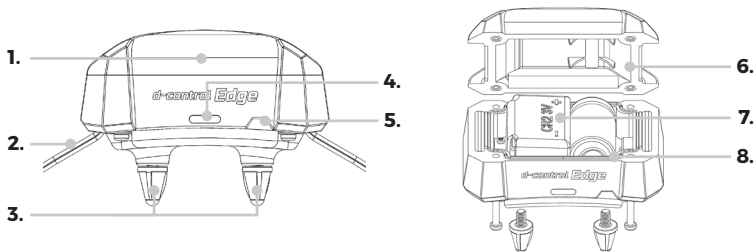
Collare elettronico di addestramento

Elektroniczna obroża treningowa

1. TRANSMITTER (HANDHELD DEVICE) – chapter 5.1



2. RECEIVER (COLLAR) – chapter 5.2



TARTALOM

1. Megfelelőségi nyilatkozat	47
2. Fontos értesítések	47
3. ECMA	47
4. Csomag tartalma / Opcionális tartozékok	47
5. A eszköz leírása	48
5.1 Adókészülék	48
5.2 Vevő	48
6. Adókészülék előkészítése	48
6.1 Az elem behelyezése (cseréje) az adóba	48
6.2 Az elem töltöttségi szintjének ellenőrzése az adóban	48
6.3 Az adókészülék be-/kikapcsolása	48
7. A vevő előkészítése	48
7.1 Az elem behelyezése (cseréje) a vevőegységbe	48
7.2 Az elem töltöttségi szintjének ellenőrzése a vevőegységben	48
7.3 A vevő be-/kikapcsolása	49
7.4 Az adó és a vevő párosítása	49
7.5 Második adó párosítása egy vevőhöz	49
7.6 Az érintkezési pontok kiválasztása	50
7.7 A nyakörv felszerelése	50
8. Hogyan kell használni a nyakörvet – alapszintű	50
9. Az adó funkciói	51
9.1 Hangjelzés	51
9.2 Stimulációs impulzus	51
10. A legjobb eredmény elérése érdekében	51
10.1 Maximális hatótávolság az adó és a vevő között	51
10.2 Edzőnyakörv használata a téli időszakban	52
11. Hibaelhárítás	52
12. Karbantartás	53
13. Műszaki leírás	53
Garanciaakártya	72



dog training
basic commands

1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a Dogtrace d-control Edge elektromos tréning nyakörv megfelel az Európa Tanács 2014/53/EU irányelvének, és megfelel az összes vonatkozó szabványnak. További információért kérjük, látogasson el a www.dogtrace.com weboldalra

2. FONTOS ÉRTESETÉSEK

- Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatra.
- A d-control elektromos nyakörveket kizárólag állatok kiképzésére szánják. Tilos a tréning nyakörveket olyan módon használni, amely sérülést, fájdalmat vagy félelmet okozhat az állatnak.
- Ne használja az elektromos nyakörvet olyan kutyáknál, amelyek nincsenek jó fizikai állapotban (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési problémákkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a nyakörvet a kutyán napi 12 óránál hosszabb ideig. Az érintkezési pontok hosszan tartó érintkezése a kutya bőrével bőrirritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja a tréningnyakörvet, amíg az irritáció minden jele meg nem szűnik.
- Ne használjon elektromos nyakörv vevőegységgel ellátott nyakörvet porázon való sétáltatáshoz vagy a kutya kikötéséhez. Az érintkezési pontok túlzott nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, vagy a vevőegység készülékháza mechanikusan megsérülhet. Bármilyen probléma esetén és további tanácsokért forduljon bátran szakképzett kiképzőhöz.
- Ne helyezze az adót olyan tárgyak közelébe, amelyek érzékenyek a mágneses mezőkre, mert maradandó károsodást okozhat.
- A vevőkészülék és az adó elemeit legalább egyszer ki kell cserélni, még abban az esetben is, ha a terméket már hosszú ideje használják. Soha ne hagyjon lemerült elemet a készülékben – ez tönkretelheti a terméket.
- Szív működést támogató eszközzel (pacemaker, defibrillátor) rendelkező személynek megfelelő óvintézkedéseket kell tennie. d-control statikus elektromágneses mezőt bocsát ki.

3. ECMA

A VNT electronics s.r.o. aktív tagja az ECMA-nak (Electronic Collar Manufacture Association), amely a legmagasabb színvonalú elektronikai gyártókat képviseli. Kiképzési segédeszközök kutyák számára. Az egyesület minden tagjának célja, hogy minőségi és megbízható, az állat biztonságát tiszteletben tartó kiképzőrendszereket fejlesszen és állítson elő. További információért látogasson el a www.dogtrace.com vagy a www.ecma.eu.com.



4. CSOMAG TARTALMA / OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK

A csomag tartalma

- Adókészülék (kézi eszköz)
- Vevő (nyakörv) nyakörvszíjjal
- Érintkezőkészlet – 2 db 10 mm, 2 db 15 mm
- 2 lítium elem CR2 3V
- Kapocs a jeladó övre akasztásához, 2 csavarral együtt
- Nyakpánt a jeladó nyakba akasztásához
- Teszt izzólámpa
- Használati utasítás

Külön megvásárolható tartozékok

- Érintkezési pontok 10/15/20 mm
- Műanyag dugók az érintkezési pontok helyettesítésére
- Csere tömítés a vevőegységhez
- Szőtt/műanyag pántok különböző színekben

5. A ESZKÖZ LEÍRÁSA

5.1 Adókészülék (1. ábra a 2. oldalon)

1. Beépített antenna
2. Akusztikus jelzésvezérlő gomb
3. Jelzőfény
4. Az 1-6. ingerlőgombok
5. Ki / be gomb
6. A nyakörv párosítására szolgáló mágnes jelző piros jelzés
7. Lyukak a nyakba akasztó rögzítésére
8. Övkapocs
9. Az elemtartó fedele

5.2 Vevő (2. ábra a 2. oldalon)

1. Beépített antenna
2. Szíj
3. Érintkező pontok
4. Jelzőfények
5. Piros jelölés a mágnes kapcsolóhoz (nyakörv be/ki)
6. Az elemtartó fedele
7. Az elem polaritásának jelölése
8. Pecsétek

6. ADÓKÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

6.1 Az elem behelyezése (cseréje) az adóba

1. A hátuljánál csavarja ki az elemtartó fedelének csavarját egy csillagfejű csavarhúzóval - 1/9. ábra a 2. oldalon.
2. Helyezzen be egy CR2 3V-os elemet a megfelelő polaritással (az elemtartóban jelzett polaritás).
3. Illeszse be az elemtartó fedelét, és csavarja be a csavart megfelelő erővel.

6.2 Az elem töltöttségi szintjének ellenőrzése az adóban

Az akkumulátor állapotának ellenőrzésére egy jelzőlámpa szolgál. Ha az elem lemerült, helyezzen be egy új CR2 elemet az adóba.

Az elem állapota	Adókészülék
100%	Zöld jelzőfény
35%	Egyidejű zöld és piros jelzőfény
20%	Piros jelzőfény

6.3 Az adókészülék be-/kikapcsolása

Nyomja meg a  gombot 1 másodpercig az adó be- vagy kikapcsolásához.

7. A VEVŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

7.1 Az elem behelyezése (cseréje) a vevőegységbe


1. Egy Phillips csavarhúzóval távolítsa el a vevőegység alján lévő 4 csavart, és vegye le az elemtartó fedelét (2. ábra a 2. oldalon).
2. Helyezzen be egy CR2 3 V-os lítium elemet a megfelelő polaritással.
3. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően ül-e a befogadó hornyában. Ha szennyeződés van a gumitömítésen, tisztítsa meg.
4. Szerelje fel a vevőfedeleket, és csavarja be mind a 4 csavart megfelelő erővel.

7.2 Az elem töltöttségi szintjének ellenőrzése a vevőegységben

A vevőkészülék oldalán található elemjelző lámpák (LED-ek) a vevőkészülékben lévő elem ellenőrzésére szolgálnak (lásd a 2/4. ábrát a 2. oldalon).

Ha az elem gyenge vagy teljesen lemerült, helyezzen be egy új CR2 3V lítium elemet a vevőegységbe.

7.3 A vevő be-/kikapcsolása

A vevőkészülék be- és kikapcsolására mágneses kapcsolórendszerrel használunk, amely egy mágnes oda érintésével aktiválható. A mágnes az adó alján található, piros jellel jelölve .

Bekapcsolás:

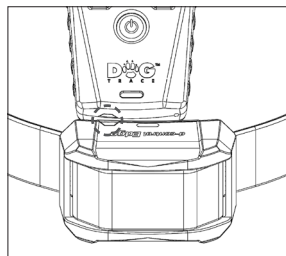
1. Helyezze az adó piros jelét a vevő piros jeléhez – a piros led jelzőfény kigyullad, majd a zöld jelzőfény következik.
2. Amikor a zöld fény kigyullad, távolítsa el az adót a vevőtől. A zöld fény villogni kezd.

Kikapcsolás:

Kikapcsoláskor kövesse ugyanazt az eljárást, mint a vevőegység bekapcsolásakor.

1. Helyezze az adó piros jelét a vevő piros jeléhez – a zöld jelzőfény kigyullad, majd a piros jelzőfény következik.
2. Amikor a piros lámpa kigyullad, távolítsa el az adót a vevőtől. A vevőkészülék villogása megszűnik.


Az elem állapota	Vevő
100%	Zöld jelzőfény
35%	Egyidejű zöld és piros jelzőfény
20%	Piros jelzőfény




FONTOS: Be- és kikapcsoláskor egyszerűen tartsa az adó piros jelét a vevő piros jeléhez kb. 1 másodpercig. Ha a céltárgyakat 5 másodpercnél hosszabb ideig tartja egymás mellett, a vevő átvált adó-vevő párosítási üzemmódba. Ezt az üzemmódot a zöld és piros jelzőfények váltakozó villogása jelzi. Ha ez bekövetkezik, kövesse a 7.4 Az adó és a vevő párosítása című fejezetben leírt lépéseket.

7.4 Az adó és a vevő párosítása


Ahhoz, hogy az adó (kézi eszköz) kommunikálni tudjon a vevővel (nyakörv), párosítani kell őket. Ha d-control vevő és adó készletet vásárol, nincs szükség párosításra – a készlet már gyárilag párosítva van. A párosítás akkor szükséges, ha másik nyakörvet vagy új jeladót vásárol. Egy nyakörvhöz pedig egyszerre két adó párosítható. A párosítani kívánt nyakörvnek **ki kell lennie kapcsolva**.

1. Helyezze az adó alján lévő piros jelet 5 másodpercre a vevőegység piros jeléhez (hasonlóan a vevőegység bekapcsolásához – lásd a 7.3. fejezetben található ábrát). A piros jelzőfény kigyullad, majd a zöld jelzőfény következik.
2. 5 másodperc múlva a zöld és a piros jelzőfény felváltva villog.
3. Most nyomja meg a  gombot a távirányítón (adón).

MEGJEGYZÉS: A nyakörv csak 15 másodpercig marad párosítási üzemmódban. Ha a zöld és a piros lámpa nem villog felváltva, mielőtt megnyomná a  gombot, meg kell ismételní a párosítási eljárást. A párosítás az adó és a nyakörv közötti korlátozott távolságban (kb. 3 m-ig) végezhető el.

7.5 Második adó párosítása egy vevőhöz

Egy vevőegységhez 2 adó (távirányító) párosítható. A nyakörvnek, amelyhez a második adót párosítani szeretné, **be kell lennie kapcsolva**.

1. 5 másodpercre helyezze az adó alján lévő piros jelet a vevőn lévő piros jelhez (hasonlóan a vevő bekapcsolásához – a 7.3. fejezetben leírtak szerint). A zöld jelzőfény kigyullad, majd a piros jelzőfény következik.
2. 5 másodperc múlva a zöld és a piros jelzőfény felváltva villog.
3. Nyomja meg az adó  gombját.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a nyakörv párosítását a 7.4. fejezet szerint végzi - a nyakörv kikapcsol, mielőtt a párosítás megkezdődik, a párosított második adó automatikusan törölődik a nyakörvről.

7.6 Az érintkezési pontok kiválasztása

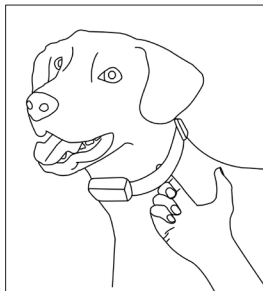
A stimulációs impulzusoknak a vevőegységből a kutya bőrére történő átvitelének biztosítása érdekében rozsdamentes acél hegyekkel ellátott műanyag érintkezési pontokat használnak. Minden csomag két típust tartalmaz. H a kuttyája rövid szőrű, használja a rövid kontaktpontokat. Ha kuttyája hosszabb vagy vastagabb szőrzettel rendelkezik, válassza a hosszabb kontaktpontokat. Csavarozza az érintkezési pontokat a vevőegységre - lásd a 2/3. ábrát a 2. oldalon. Kézzel húzza meg az érintkezési pontokat. Ne használjon fogót vagy más szerszámot a meghúzáshoz, mert helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben.

TIPP: Ha a kutya szőre túl hosszú, akkor 20 mm hosszúságú kontaktpontokat is használhat. Ha a kutya bőre száraz, akkor lehetőség van arra, hogy a bőrt, ahol az érintkezési pontok érintkeznek a bőrrel, orvosi vazelinrel, hidratáló olajjal stb. kenje be. Ez biztosítja a stimulációs impulzusok jobb átvitelét.

7.7 A nyakörv felszerelése

A szíjat (nyakörvet), amelyre a vevőegységet rögzítették, meg kell húzni, hogy a vevőegység érintkezési pontjai és a kutya bőre jól érintkezzenek egymással. A nyakörvet akkor ajánlott felhelyezni, amikor a kutya álló helyzetben van. A nyakörv a vevővel akkor van megfelelően meghúzva, ha 2 ujját a nyakörv és a kutya nyaka közé tudja helyezni. Ha a kuttyának hosszú vagy vastag szőre van, célszerű levágni a szőrt ott, ahol az érintkezési pontok a bőrhöz érnek, vagy hosszabb típusú érintkezési pontot választani.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a nyakörv túl laza, a vevő valószínűleg elmozdul, és az ismételt dörzsölés irritálhatja a kutya bőrét. Sőt, az érintkezési pontok megbízható érintkezése a bőrfelülettel nem biztosított, és így a tréningnyakörv megfelelő működése sem biztosított. Nem javasoljuk, hogy a nyakörvet több órán keresztül ugyanazon a helyen hagyja a kuttyáján, mivel ez bőrirritációt okozhat. Ha a kuttyának hosszú ideig kell viselnie a nyakörvet, rendszeresen változtassa a nyakán lévő vevőegység helyzetét. A túlságosan meghúzott vevővel ellátott nyakörv hólyagokat okozhat a bőrön, ahol az érintkezési pontok összeérnek. Ha ez megtörténik, ne használja a tréningnyakörvet, amíg az irritáció minden jele el nem tűnik.



8. HOGYAN KELL HASZNÁLNI A NYAKÖRVEKET - ALAPSZINTŰ

- A tréningnyakörv használatának fontos előfeltétele, hogy a tréner rendelkezzen alapvető ismeretekkel a kutyakiképzésről.
- Ha nem rendelkezik ilyen ismeretekkel, javasoljuk, hogy forduljon egy kiképzőközponthoz, kennelklubhoz vagy kutyaiskolához, hogy megtanulja az alapvető kommunikációt kutyájával.
- A nyakörv használatát egy hat hónapos kölyökkutyával kezdheti, aki már elvégezte az alapkiképzést: "Ül", "Fekszik", "Marad" vagy legalább a "Fúj", "Ne"....
- Követelje meg tőle ezeket a parancsokat a nyakörv hangjelzésével együtt, hogy a kutya kapcsolatot teremtsen a kettő között.
- A parancsot mindig jutalomnak vagy legalább dicséretnek kell követnie, hogy a kutya szeresse követni a parancsait, és egyre jobban vágyjon arra, hogy a kedvében járjon.

- Nem szabad magától értetődőnek venni a parancsot, és büntetni az engedetlenséget – a kutya hamar elveszíti az érdeklődését.
- Ha nem biztos benne, hogy a kutya engedelmeskedni fog a hívásnak, kezdje a kiképzést példaulgely nyomkövető vonalon.
- A kutyának meg kell szoknia a nyakörvet; hagyja, hogy a kutya néhány napig viselje a nyakörvet, de ne használja úgy, hogy ne lássa azonnal az összefüggést a nyakörv és a hatások között.
- A pozitív és hatékony képzéshez idő kell – szánjon rá időt!
- Válasszon egy ismerős környezetet, egy olyan helyet, amelyet a kutya megszokott.
- Válassza ki a megfelelő pillanatot a gomb megnyomásához – pontosan abban a pillanatban, amikor a kutya valami rosszat csinál.
- Bármilyen probléma esetén és további tanácsokért forduljon bátran egy szakképzett edzőhöz.

9. AZ ADÓ FUNKCIÓI

9.1 Hangjelzés

A kutya nyakörvén lévő vevőegység hangjelzést (hangjelzést) kezd kibocsátani. Ez a parancs megelőzheti az ingerlő impulzust, és nagyon hatékony figyelmeztetés. Az hangjelzés a HOZZÁM / LÁBHOZ parancs helyett is használható, ebben az esetben helyettesíti a sípszót, amelynek hangerejét a kutya mindig ugyanúgy érzékeli. Nagyon fontos, hogy a hangjelzést mindig ugyanúgy használjuk, hogy ne zavarjuk össze a kutyát.

9.2 Stimulációs impulzus

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a vevő két érintkezési ponton keresztül továbbított biztonságos stimulációs impulzus formájában aktiválja a korrekciókat. Az vezérlő Edge 200 6 impulzusszint kiválasztását teszi lehetővé. A tompító impulzusok értelme nem az, hogy a kutyát bántsák. Az impulzus nagyon kellemetlen a kutya számára, ezért hamarosan kapcsolatot fog teremteni a szóbeli parancs, a hangjelzés és a nyakában lévő kellemetlen érzés között. Ezek az ingerületimpulzusok idővel minimálisra csökkennek, mivel a kutya nagyon jól fogja társítani őket a parancsmegtagadással. A vevőegységen lévő piros jelzőfény világít az ingerlő impulzus kibocsátása közben.

Stimulációs szint kiválasztása

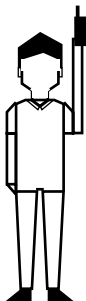
Fontos, hogy a kutya számára megfelelő intenzitású stimulációs impulzust válasszon. Mivel minden kutya más-más érzékenységgel, lehetetlen előre megbecsülni a megfelelő impulzusszintet. Kezdje a legalacsonyabb szintekkel. Ha a kutya nem reagál az alacsony ingerlési szintre, fokozatosan növelje azt, amíg enyhe reakciót nem tapasztal. Az ingerlő impulzus soha nem okozhat fájdalmat vagy félelmet a kutyában.

10. A LEGJOBB EREDMÉNY ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

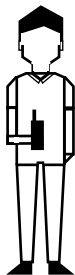
10.1 Maximális hatótávolság az adó és a vevő között

Az adó és a vevő közötti maximális hatótávolságot számos tényező befolyásolja – időjárás, terep, növényzet stb. A készülék maximális hatótávolságának biztosítása érdekében:

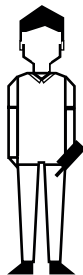
- Ne takarja le az adó tetején lévő antennát.
- A parancs elküldésekor tartsa az adót függőlegesen a testétől távolabb, és a karját a feje fölé nyújtva.
- Ellenőrizze az elemet az adóban és a vevőben, és szükség esetén cserélje ki.



MAXIMÁLIS
HATÓTÁVOLSÁG



SZABÁLYOS
HATÓTÁVOLSÁG



MINIMÁLIS
HATÓTÁVOLSÁG

10.2 Edzőnyakörv használata a téli időszakban

Amikor télen edzőnyakörvet használunk, fontos szem előtt tartani:

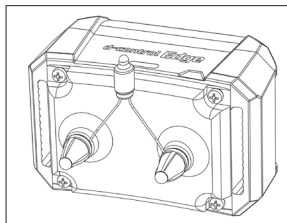
- Alacsony páratartalom – a bőr alacsonyabb vezetőképességét okozza. Ezért jobb vezetőképességet kell biztosítani a vevőegység és a kutya bőre közötti érintkezési pontok között. Ezt úgy lehet elérni, hogy a kutya bőrét, ahol az érintkezési pontok érintkeznek, kenjük be, például orvosi vazelinnel, kenőccsel vagy más bőrhidratálóval.
- Vastagabb kutyaszőr – a tréningnyakörv felhelyezésekor meg kell húzni a nyakörvet, hogy az érintkezési pontok állandóan érintkezzenek a kutya bőrével. Ha a kutya szőre vastag, célszerű levágni a szőrszálakat ott, ahol az érintkezési pontok a bőrhöz érnek, vagy hosszabb típusú érintkezési pontot választani.
- Az elem jellemzőinek megváltozása – amikor a hőmérséklet $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá csökken, az elemben a kémiai reakció lelassul. Ennek érdekében, hogy az ismétlődő impulzusok teljesítménye (különösen a magasabb szinteken) megmaradjon, javasoljuk, hogy a téli időszakra új elemet helyezzen be a vevőegységbe. Használat közben folyamatosan figyelje a kutya reakcióit, és ha szükséges, növelje az ingerlő impulzusok szintjét 1-2 fokkal.

11. HIBAELHÁRÍTÁS

1. Olvassa el figyelmesen a kézikönyvet, és ellenőrizze, hogy a problémát nem az elemek lemerülése vagy a nem megfelelő használat okozza-e.
2. Ellenőrizze, hogy az elemek a megfelelő polaritással vannak-e behelyezve.
3. Ha az adó nem kommunikál a vevővel, próbálja meg újra párosítani a készülékeket – lásd a fejezetet: 7.4 Az adó és a vevő párosítása.
4. Úgy tűnt, hogy a kutyája nem reagál az ingerekre:
 - Ellenőrizze még egyszer, hogy a vevőegységben lévő elem nem merült-e le.
 - Tesztelje a vevőegység működőképességét egy tesztlámpa segítségével (lásd e fejezet 5. szakaszát).
 - Ellenőrizze, hogy a megfelelő hosszúságú érintkezési pontokat választotta-e ki (7.6. fejezet Az érintkezési pontok kiválasztása), és hogy a kutya bőrével való érintkezést biztosította-e a következőkkel a nyakörvet (7.7. fejezet A nyakörv felhelyezése).
 - Ha a kutya bőre száraz, nedvesítse be (7.7. fejezet).
5. A stimulációs impulzus helyes működésének ellenőrzése:

A stimulációs impulzus parancs helyes működése a tesztfénylámpa segítségével ellenőrizhető.

 - Győződjön meg róla, hogy a vevőegység ki van kapcsolva.



Teszt izzólámpa helye

- Csatlakoztassa a teszt izzólámpa lábait mindkét érintkezési ponthoz – lazítsa meg az érintkezési pontokat, helyezze a tömlő csapjai alá, hogy azok szilárdan tartsanak, és húzza meg újra az érintkezési pontokat (lásd a képet).
 - Kapcsolja be az adót és a vevőt.
 - Nyomja meg a stimulációs impulzus gombját. Ahogy a stimulációs impulzus szintje növekszik, a tesztlámpa fénye növekszik.
6. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a kereskedőhöz.

12. KARBANTARTÁS

Soha ne használjon vegyi tisztítószereket, oldószereket vagy illékony anyagokat (hígítót, benzint vagy más tisztítószereket) a d-control tisztításához. Használjon puha, nedves ruhát és szükség esetén semleges tisztítószeret.

A vevőegység (nyakörv) csak akkor vízálló, ha a tömítés jó állapotban van. A vízzáróság fenntartása érdekében javasoljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a vevőkészülék kupakja alatti gumitömítést. Ügyeljen arra is, hogy a tömítést minden egyes elemcsere után a vevőegységben megfelelően tisztítsa és állítsa be, valamint a csavarokat megfelelően húzza meg. Azonban csak ésszerű erővel húzza meg őket! Ha hosszabb ideig nem használja az edzőkészletet, vegye ki az elemeket a készülékből.

13. MŰSZAKI LEÍRÁS

Adókészülék

Hatótáv	200 m
Teljesítmény	lítium elem CR2 3V
Az elem élettartama	6-12 hónap (használattól függően)
Frekvencia (teljesítmény)	869,525 MHz (5 mW)
Antenna	beépített
Zártság	vízálló
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	70 g (elemek nélkül)
Méretek	108 × 50 × 23 mm

Vevő (nyakörv)

Teljesítmény	lítium elem CR2 3V
Az elem élettartama	6 hónap (használattól függően)
Antenna	beépített
Zártság	vízálló
Állítható övkörfogat	kb. 20-72 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	51 g (szíj és elem nélkül)
Méretek	64 × 40 × 31 mm